

J I C A 受入れ研修実績

平成 2 7 年度上半期

2015/10/15



小水力発電装置を見学研修中の研修員



K I T A 主催国際親善
サッカー観戦中の研修員

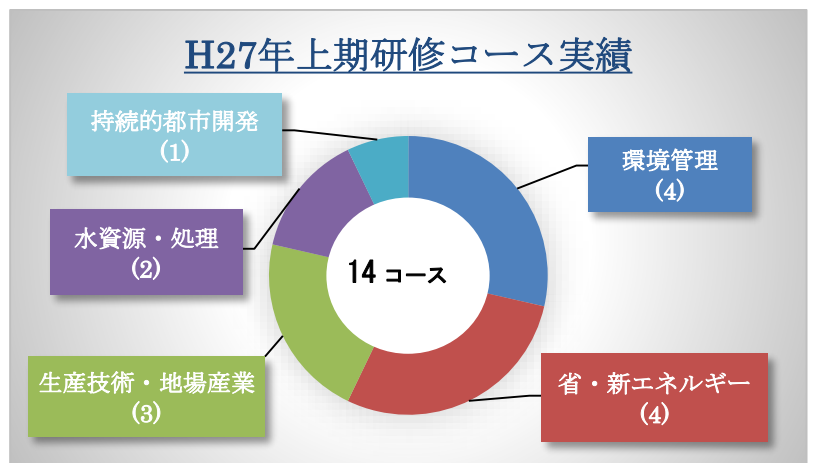
平成 2 7 年度上半期で実施されました J I C A 受け入れ研修コースの実績紹介です。
研修の最終日には、アクションプランと閉講式が行われます。閉講式では研修員皆さんへ
コースリーダーから暖かいメッセージが送られます。
H 2 7 年度上期 J I C A 研修の実績と担当コースリーダーのメッセージをご紹介します。

1. H27年度上期に実施されたJICA受入れ研修

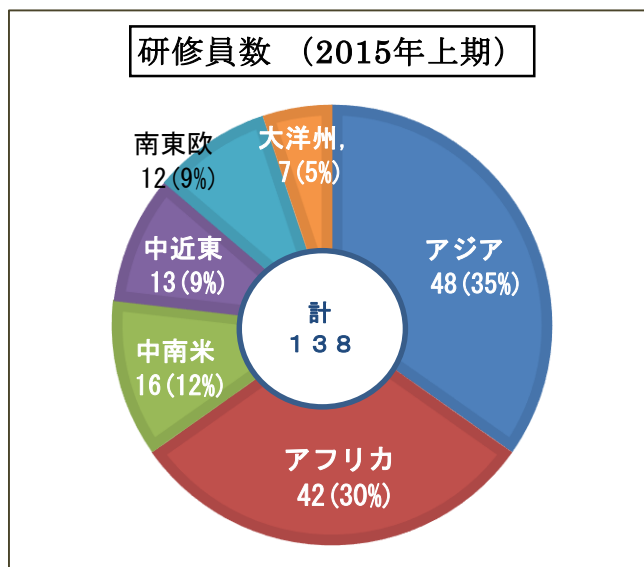
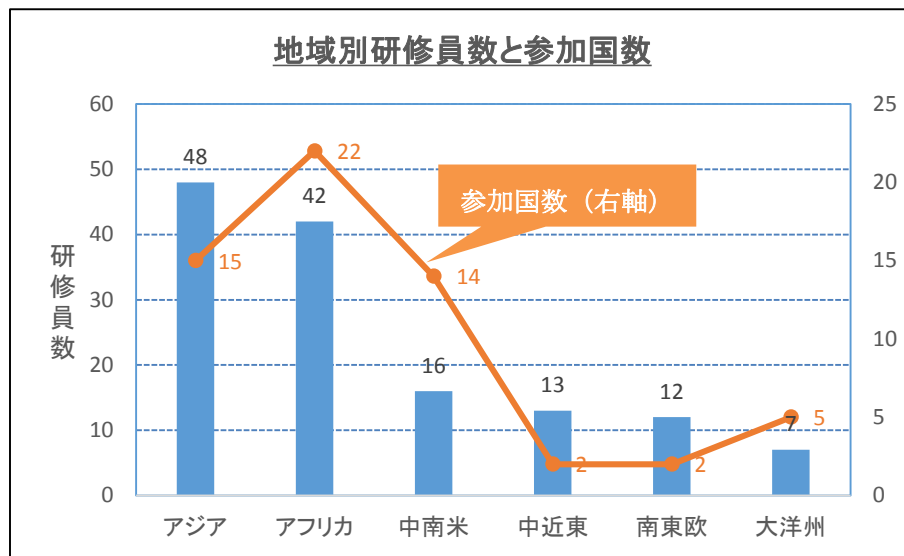
(H27年4月～H27年9月)

No.	分類	コース名	研修員 人数	コースリーダー (AL or SCL)	平成27年					
					4	5	6	7	8	9
1	環境管理	大気汚染源管理	10	貴戸 東		■				
2		廃棄物管理技術	6	指輪 勤			■			
3		コンポスト事業運営(A)	7	指輪 勤					■	
4		環境教育	12	原口清司		■				
5	水資源	水環境行政	10	植山高次		■				
6		コンボ下水対策能力向上	9	末田 元					■	
7	生産技術	アフリカ・輸出振興マーケティング戦略	10	中島康紀			■			
8		中南米・中小企業・地場産業活性化	10	三木義男				■		
9		アフリカ・起業家育成・中小企業活性化	10	小杉 允		■				
10	省エネルギー	イラン・省エネ・再生可能エネルギー	9	寺田雄一		■				
11		省エネルギー政策立案(C)	9	川口健二				■		
12		青年研修・再生可能エネルギー	14	藤井岱輔					■	
13		カザフスタン・産業部門の省エネ推進	12	植山高次					■	
14	都市健康発生	持続的な都市開発のための都市経営(A)	10	井生幸人						■

- H27年度上期は、計14コースの受け入れ研修が実施されました。
 - 環境管理コース (4件)
 - 水資源・処理コース (2件)、
 - 生産技術・地場産業コース (3件)、
 - 省・新エネルギーコース (4件)、
 - 持続的な都市開発コース (1件)

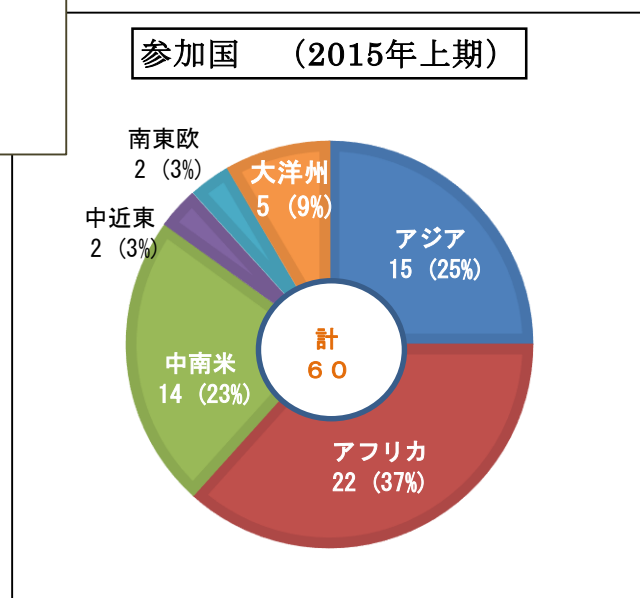


2. H27年度上期コースに参加した研修員数と国数







H25年上半期は、計138名の研修員がJICA研修を受講しました。研修員数の内訳では、アジア地域からの参加者が最も多く48名で、次にアフリカの42名となりました。

研修参加国は、アフリカが22ヶ国と最も多く、次にアジアの15ヶ国となりました。



3. 担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（1/7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
【大気汚染源管理】	<p>研修員の皆様は、慣れない土地と気候での長時間の研修で大変苦労されたことと思います。</p> <p>この研修では、「大気汚染防止対策」に関する知識や技術について、JICAやKITAの職員、および、研修協力機関の講師やインストラクターに協力していただき、皆様が分かりやすく学習できるようにできるだけの努力をしたつもりですが、その結果はいかがだったでしょうか。</p>	
コースリーダー	<p>帰国後、この研修で学習された知識や経験が、一つでも皆様のお仕事のお役にたてれば幸いです。</p>	
 <p>貴戸 東</p>	<p>You may be very tired from having such a tight schedule in an unfamiliar country and climate. In this training, I tried making the training easy to understand with the cooperation of JICA, KITA and training cooperation organization to give you the knowledge and skills about measures to prevent air pollution.</p> <p>Did you obtain any outcome from the training?</p> <p>I hope what you learned in the training could be any help to you after returning to your country.</p>	

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
【廃棄物管理】	<p>最後まで研修に興味を持っていただけたでしょうか。日本滞在中に知識が豊富になり、より大きな能力を得、これから後に直面する問題に立ち向かう能力と選択肢を手に入れることでしよう。</p> <p>もし何かアドバイスや相談したいことがありましたら、借金の話や男女問題の話でなければいつでも手助けします。</p>	
コースリーダー		
 <p>指輪 勤</p>	<p>Have you kept your interest in this training program until the end?</p> <p>I believe you became quite knowledgeable while staying in Japan, then you will get wider capacity and options to tackle against many difficulties you may face afterward.</p> <p>I'm always ready if you need some of my advice or consultation, but not those as to money borrowing or between man and woman's matter.</p> <p>Hope all goes well both for professionally and personally!</p>	

担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（2/7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【環境教育】</p>	<p>日本での研修はいかがでしたか。 日本で学んだ施策や技術は、ほんの一部なのでこれから自国にあった施策や技術を収集、加工し、適用していくことがみなさんの役割です。</p> <p>そして日本の印象はいかがでしたか。 日本文化や日本人の心を少しは理解いただけたでしょうか。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>原口 清史</p>	<p>How was the training in Japan? The policy measures and technology you have learned here in Japan are only a small part of them, so your role is to gather, process, and adjust them to the way of your country. What was your impression of Japan? I hope you could understand the Japanese culture and mindset.</p>	
研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【水環境行政】</p>	<p>皆さんに、役立つ情報を提供しようと、コース設計に苦労しましたが、如何だったでしょうか？</p> <p>沢山の有用な知識と経験を得られたことと信じています。皆さんが日本の実態を参考に、水環境改善活動のレベルアップを果たして頂けると、本当に嬉しい事です。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>植山 高次</p>	<p>Looking back, I had taken much time for designing the curriculum to provide helpful information to all of you. How was the training course? I believe you gained a lot of useful knowledge and experiences. I will be very pleased if you take the initiative in boosting the level of water environment improvement activities, referring to the existing situation in Japan. I wish you successful and fruitful activities based on the enthusiasm and capabilities of yours. Wishing all the best.</p>	

担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（3／7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【コンボ下水対策能力向上】</p>	<p>三回とも参加された方、二回の方、初めての方、それぞれの研修に対する感想はいかがでしたか。</p> <p>もっと詳しく勉強したかったこと、他の分野も勉強したかったことなどいろいろあると思います。この研修では下水道事業のアウトラインを紹介したにすぎません。自国の下水道事業発展、水環境の改善にはもっともっと深く、しかも自国に合った内容で勉強していただく必要があります。努力を期待しています。</p> <p>また皆さんに会えることを期待しています。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>末田 元</p>	<p>This is the third training of “Capacity Development in Waste Water Treatment Sector”. Some of you participated in all trainings. Some participated in two trainings. Some participated in it for the first time. What did you think about the training? I guess you would like to learn in more detail and in other areas. In this training, I introduced only the outline of sewage works. You need to learn in more depth and suit what you learned for the situation in your country for development of sewage works and improvement of water environment. I hope you try hard. I hope I can see you again Dewa-Mata (t'ju shoh përsëri)</p>	
<p>研修コース</p>	<p>研修員へのメッセージ</p>	<p>研修中の風景</p>
<p>【アフリカ・輸出振興マーケティング戦略B】</p>	<p>この約1か月の研修で得られた知識やノウハウはきっと今後のあなた方の業務に有用であると思います。</p> <p>あなた方の国の輸出品が増大することを期待します。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>中島 康紀</p>	<p>I am sure that the knowledge and know-how you obtained in this training for about a month will be useful for your activities. I expect that the number of exports will be increased in your country.</p>	

担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（4/7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【中南米・中小企業・地場産業活性化】</p>	<p>「幸せが来るのをじっと待っているか」、それとも「自ら汗を流してチャレンジして、幸福を一步、引き寄せて、手中におさめるのか」は、その人の人生観、そのものである!!</p> <p>[幸福を引き寄せる3条件]</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 好奇心 2. プラス思考 3. 人脈 	
<p>コースリーダー</p>	<p>It is entirely up to you which you will choose whether you just wait for happiness to come without making any efforts or challenge yourself to attain happiness. Your choice shows your philosophy of life. I believe that only those who possess three things below can draw happiness toward themselves.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Curiosity 2. Positive Thinking 3. Human Network <p>I wish you the best of luck with everything!</p>	
 <p>三木 義男</p>	<p>研修員のみなさん、講義だけでなく工場見学や研修旅行と大変お疲れ様でした。</p> <p>たくさんの時間を一緒に過ごし、皆さんの国を良くしたいという前向きの思いと好奇心に富む行動力に大変好感を覚えました。「百聞は一見にしかず」といいます。</p> <p>日本で見たことをヒントにして中小零細企業の活性化を目指して下さい。それぞれの国での今後の活躍を期待しています。</p> <p>I really appreciate your hard work not only in the lectures but also in the plant tour and study tour. I enjoyed spending time together with all of you during the training and I was absolutely impressed by your positive thinking to improve your countries and your vitality based on curiosity. We have a saying, "Seeing is more reliable than hearing". So, I hope you will contribute to the activation of MSMEs by taking a clue from what you have seen in Japan. I wish you every success in your future after returning to the respective countries.</p>	
<p>研修コース</p>	<p>研修員へのメッセージ</p>	<p>研修中の風景</p>
<p>【アフリカ・起業家育成・中小企業活性化】</p>	<p>研修員のみなさん、講義だけでなく工場見学や研修旅行と大変お疲れ様でした。</p> <p>たくさんの時間を一緒に過ごし、皆さんの国を良くしたいという前向きの思いと好奇心に富む行動力に大変好感を覚えました。「百聞は一見にしかず」といいます。</p> <p>日本で見たことをヒントにして中小零細企業の活性化を目指して下さい。それぞれの国での今後の活躍を期待しています。</p>	
<p>コースリーダー</p>	<p>I really appreciate your hard work not only in the lectures but also in the plant tour and study tour. I enjoyed spending time together with all of you during the training and I was absolutely impressed by your positive thinking to improve your countries and your vitality based on curiosity. We have a saying, "Seeing is more reliable than hearing". So, I hope you will contribute to the activation of MSMEs by taking a clue from what you have seen in Japan. I wish you every success in your future after returning to the respective countries.</p>	
 <p>小杉 允</p>		



担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（5 / 7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【イラン・省エネ・再生可能エネルギー】</p>	<p>イラン研修員の皆さん、本当にお疲れ様でした。研修期間が短い中で、できるだけ現場を見る機会を増やした結果、とてもきついスケジュールになってしまいました。昼食が満足にとれなかったこともありましたが、研修を充実させるための結果だと思っていただけるとありがたいです。</p> <p>今回の研修カリキュラムが帰国後の皆さんの活躍の大きな力になってくれることを切に願っております。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>寺田 雄一</p>	<p>I really appreciate all of your effort to complete this training course. I tried to provide as many on-site training sessions as possible in this short-term training and ended up having a very tight schedule. Though sometimes there was not enough time to have lunch, it would be great if you could think of this as a result of my effort to provide beneficial training for you. I sincerely hope this training will help you to take a great leap forward after you return to your country.</p>	
<p>研修コース</p>	<p>研修員へのメッセージ</p>	<p>研修中の風景</p>
<p>【省エネルギー政策立案C】</p>	<p>梅雨や猛暑の中でのかなりハードな4週間の研修でしたが、期待通りの成果は得られましたか？</p> <p>研修で学んだ事や日本での生活経験が、今後の皆さんの仕事の質や国のエネルギー効率の向上に役立つことを期待しています。</p> <p>Fish-boneやWhy-Whyを忘れずに！！</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>川口 健二</p>	<p>Your 4-week training must have been very tough in the rainy and extremely hot season. Did you obtain the desired outcome in this training? I hope that what you have learned in the training and have experienced during your stay in Japan will help you to improve the energy efficiency of your country and the quality of your work from now on.</p> <p>Please always keep in mind “Fish bone chart” and “Why-Why”!!</p>	

担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（6／7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【青年研修・再生可能エネルギー】</p>	<p>2週間の研修の中で、14人の研修員全員が楽しく有意義な時間を過ごし、良い経験を得ることができたかと思います。</p> <p>皆さんの国が豊かになり、日本と永遠に変わらない友人関係を結ぶことを祈っています。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>藤井 岱輔</p>	<p>I will be very glad if all of 14 participants have had enjoyable and fruitful time and got good experiences during this course even in 2 weeks.</p> <p>I expect prosperous future will come to all our nations and also hope the eternal friendship between Japan and your nations.</p>	
研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【カザフスタン・産業部門の省エネ推進】</p>	<p>昨年貴国を訪問し事情を把握の上、コースを企画致しました。</p> <p>立場や知識の異なる全員が全ての科目に満足するのは難しいですが、研修内容は如何だったでしょうか？</p> <p>あっという間にコースは終了しましたが、日本での研修が皆様の一生の思い出になり、皆様がこれをきっかけに飛躍されることと期待しています。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>植山 高次</p>	<p>I visited in and know the situation of your country last year, and then I planned the training course. It is difficult for all of you who have different standpoint and knowledge to satisfy all subjects. How was the training course? Time passes so fast, and the training has finished. I hope the training in Japan will become a lifetime memory and will help you take great strides forward in the future.</p>	

担当コースリーダー紹介と研修員へのメッセージ（7/7）

研修コース	研修員へのメッセージ	研修中の風景
<p>【持続的な都市開発のための都市経営A】</p>	<p>研修終了おめでとうございます。研修員全員が元気で、当初目標の通りに研修を終えられたことをうれしく思っています。</p> <p>北九州での研修で学んだ事、皆で討議したことを、帰国後皆さんの業務に出来るだけ活かされることを期待しています。現状をよく把握し 目標とその達成のための戦略・戦術を明確に定め、それらを着実に実行して行って下さい。</p>	
<p>コースリーダー</p>		
 <p>井生 幸人</p>	<p>Congratulations on completing this training course. I am very glad that all of you have been fine and achieved the initial goal of the training. I hope what you learned and discussed in the training in Kitakyushu will be effectively utilized in your job after returning home. Understand the present situation of your country, set your goal and then plan strategy and tactics clearly to achieve the goal and carry out the plans step by step. I wish your continued health and success.</p>	